

Brian Edmund STIMPSON

Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques

Emeritus Professor of French Studies, Newcastle University

Life Member, Clare Hall Cambridge

- Education** King's College London & École Normale Supérieure, Paris
- Qualifications** BA Hons. French with subsidiary German, Upper II, London, 1967.
P.G.C.E. London, 1971.
PhD 'Paul Valéry and Music: a study of the techniques of composition in Valéry's poetry', London, 1981]
MA Music Performance, University of Chichester, 2016
- Employment** 1975 Lecturer in French, Froebel College, Roehampton;
1979 Senior Lecturer; 1988 Reader;
1995 Professor of 20th C French Literature, University of Surrey Roehampton
1990 Visiting Fellow, Clare Hall Cambridge; Life member
Jan 2001 - Sept 2009 Professor of French Studies, University of Newcastle

Membership of research groups

Institut de Textes et Manuscrits Modernes/CNRS, Paris : les 'Cahiers de Valéry'; critique genetique.

British Association for Valéry Studies.

Principal academic and managerial responsibilities

Director of Research, School of Modern Languages (2004-09);

Head of French Section (2001-06);

Member of Faculty Research Strategy Group;

Member of Advisory Board, School of Modern Languages;

Director of Undergraduate Studies and Chair of Board of UG Studies, SML (2001-04);

Chair of UG Board of Examiners, SML (2002-04).

Previous membership of professional bodies and learned societies

Executive Committee, Association of University Professors and Heads of French

Society for French Studies; Société Marguerite Duras

Teaching and Supervision

Undergraduate : French Literature studies, years 1, 2, 4; French Visual Arts, from Impressionism to Cubism, year 2; translation, year 4; Paris, History and Culture, year 4.

MA : theory of translation

MLitt & PhD : supervision of theses; research methods course; internal and external examining. Subjects covered include modern French literary studies, contemporary culture, translation.

SCHOLARSHIPS AND RESEARCH AWARDS

2008-9	British Academy Personal Research Grant
2005-6	AHRC Research Leave (1 semester alongside Newcastle University leave)
2003	Institut français de Londres : India / Indochina conference
2002	British Academy international travel award to Seoul
2001-2002	Modern Humanities Research Association : appointment of Research Associateship at University of Newcastle upon Tyne
1999-2000	French Ministry of Culture – Centre National du Livre : award in support of the translation of the Valéry <i>Cahiers</i> (vols. 1 & 2)
1999-2000	Institut Français de Londres : Research Award
1998	Fondation Singer-Polignac : Research Award
1998-9	Humanities Research Board : Research Leave Award
1998-2000	Peter Lang Publishers : grant in support of translation
1998-2000	CNRS / ITEM/ Les Archives de la création : Research Grant
1995 & 1996	British Academy Small Personal Research Grant
1995 & 1996	CNRS / ITEM / Le Patrimoine Ecrit : Research Grant
1992 - 1993	British Academy / Leverhulme Trust Senior Research Fellowship
1990	British Academy Personal Research Grant

SELECTED LIST OF CONFERENCES AND PAPERS

June 2005 & Spring 2006	<i>The Image and the Creative Act.</i> Part I, conference organised by Universities of Newcastle and Durham held at the Baltic Gateshead Part II, joint Newcastle collaboration with Universities of Sienna and Pisa and the Italian Warburg Institute; held in Pisa.
October 2004	<i>'Nadia Boulanger et le monde littéraire', keynote speaker at Colloque Nadia et Lili Boulanger, Académie musicale de Villecroze, France</i>
September 2004	<i>Digital Resources in the Humanities</i> , University of Newcastle
September 2004	<i>Marguerite Duras : l'écriture dans tous ses états</i> , University of Newcastle
September 2003	<i>Indo-China, India and France : Cultural Representations</i> : International conference held at University of Newcastle upon Tyne
Octobre 2002	<i>Image, imagination, imaginaire autour de Valéry</i> , Université de Séoul.
October 2001	<i>"Translations of the Mind : the Cahiers/Notebooks of Paul Valéry"</i> Institut Français du Royaume Uni, London
October 2000	<i>Digitization in French Studies</i> , University of Surrey Roehampton

May 2000

Sète, colloque international, Valéry, en Somme; keynote lecture : 'Vie mentale – série infinie de traductions'

PUBLICATIONS

BOOKS AND EDITED VOLUMES

Paul Valéry : L'Écriture en devenir. New York & Frankfurt, Peter Lang, 2010.

Paul Valéry. Cahiers/Notebooks (translated from the French). Editor-in-Chief, Brian Stimpson. New York & Frankfurt, Peter Lang, vols. 1-5, 2000-2010.

Marguerite Duras : Écriture, écritures, éd. Brian Stimpson et Myriem El-Maïzi. Caen, Minard, 2007.

Paul Valéry : 'Cahiers 1894 -1914'. édition intégrale, éd. N. Celeyrette-Pietri, vol. 2 1988, vol. 3 1990, vol. 4 1992, vol. 5 1994, vol. 6 1997, vol. 7 1999, vol. 8 2001, vol. 9 2003, vol. 10 2006, vol. 11 2009, vol. 12 forthcoming, Paris, Gallimard; member of the international research team collaborating on the 13-volume project.

France and India. Guest editor of special edition of the *Journal of Francophone Studies*, 2005.

Lectures de Duras : corps, voix et écriture, éd. Brian Stimpson, *Dalhousie French Studies*, vol. 50, Spring 2000.

Reading Paul Valéry : Universe in Mind, ed. Paul Gifford and Brian Stimpson. Cambridge University Press, 1999.

Robinson Crusoe : myths and metamorphoses, ed. Lieve Spaas and Brian Stimpson. London, Macmillan, 1996.

Un nouveau regard sur Valéry, éd. Nicole Celeyrette-Pietri et Brian Stimpson. Paris, Minard, 1995.

Paul Valéry : Musique, Mystique, Mathématique, ed. Paul Gifford et Brian Stimpson. Lille, Presses Universitaires de Lille, 1993.

Lecture plurielle d'«Ébauche d'un serpent». Special issue of the *Bulletin des Etudes Valéryennes*, prepared by the British Association for Valéry Studies, éd. Brian Stimpson, nos. 50/51, June 1989.

Paul Valéry and Music : a study of the techniques of composition in Valéry's poetry. Cambridge, Cambridge University Press, 1984. Reprinted 2012.

Edition with Introduction and Notes of Colette, *Le Blé en herbe*, London, Hodder and Stoughton, 1981.

CHAPTERS IN BOOKS

'Des Coréens à Emily L. : genèse d'une poétique durassienne', in *Marguerite Duras : Écriture, écritures*.

'Nadia Boulanger et le monde littéraire', in *Nadia et Lili Boulanger, témoignages et études*, ed. A. Laederich (éditions Symétrie, 2007).

'Dessiner virtuellement : l'autoportrait chez Valéry et Degas', in *Paul Valéry, image, imagination, imaginaire, Paul Valéry 11* (Caen, Minard, 2007).

'Au commencement fut la fin : l'écriture en devenir chez Valéry et Duras' in *La Création en Acte*, ed. P.Gifford et M. Schmid, (Rodopi, 2007)

'L'œil affiné au dedans', in *Valéry et Léonard de Vinci : le drame d'une rencontre*, ed. C. Vogel, (Peter Lang, 2007).

'L'écriture en scène dans les manuscrits de Duras'. *Cahiers de l'Herne* 2005, 105-109.

'Une différence interne au centre de l'âme : Ébauches et réécritures dans les manuscrits d'Emily L.', *Roman 20-50* 2005, (décembre 2005), 83-93.

'Piano et chant' in *Paul Valéry à tous les points de vue. Hommage à Judith Robinson-Valéry*, éd. P. Gifford, R. Pickering, J. Schmidt-Radefeldt, Paris, L'Harmattan, 2003, pp. 189-194.

'La Bibliothèque de Valéry : traces de lectures, catalogue et corpus des notes marginales', B. Stimpson et J. Robinson-Valéry, in *La Bibliothèque des écrivains*, éd. D. Ferrer, CNRS, 2001, pp. 195-224.

'Traduire la pensée / traduire les Cahiers : des pas vers les Notebooks de Paul Valéry' in *Asthetik der Texte* –

Varietät vons Sprache, Beiträge zu Paul Valéry und zur Romanischen Philologie, e.d C. Klettke, A. Franco, G. Hammermüller, Tübingen, Gunter Narr, 2001, pp. 75-85.

'Valéry's counter fiction' and

'An aesthetics of the subject: music and the visual arts', in *Reading Paul Valéry : Universe in Mind*, Cambridge University Press, 1999.

'Poetische und musikalische Komposition im Schreiben Valéry's', in *Philosophie der Kultur, Wissenschaft und Politik*, J. Schmidt-Radefeldt (Hrsg.), Tübingen, Stauffenberg Verlag, 1999.

'Regards sur l'art ou l'art de regarder', *Dialogues Orient et Occident sous le regard de Paul Valéry*, Tokyo, University Hitotsubashi / Paris, Minard, 1999.

'La Mélodie, fille de sa forme', in *Valéry : Le Partage de midi - "Midi le juste"*, Actes du Colloque international tenu au Collège de France le 18 novembre 1995, éd J. Hainault, Paris-Genève, Champion-Slatkine, 1997.

'«Insulaire que tu es, Ile - » : Valéry, the Robinson Crusoe of the mind', in *Robinson Crusoe : myths and metamorphoses*, London, Macmillan, 1996.

'Composer continu et discontinu : modulation et fragmentation dans l'écriture valéryenne', in *Un nouveau regard sur Valéry*, Paris, Minard, 1995.

'Toute la modulation de l'être, la musique qui est en moi', in *Musique, mystique, mathématique*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1993.

'Wagner : le «plus grand homme possible»', in *Littérature moderne, Paul Valéry*, éd. J. Lawler et A. Guyaux, Paris, Champion-Slatkine, 1991.

'Langage musical/langage poétique', in *Valéry : la philosophie, les arts, le langage*, Recherches sur la philosophie et le langage, éd. R. Pietra, Université de Grenoble, 1989.

'L'Espace théâtral dans *L'Ame et la Danse* de Paul Valéry', in *Mélange c'est l'Esprit*, éd. S. Bourjea et al, Paris, Minard, 1989.

ARTICLES IN REFEREED JOURNALS

'Vie mentale – série infinie de traductions', in *Valéry en somme, Bulletin des Études Valéryennes*, L'Harmattan, autumn 2002, pp. 273-300

'Sujet, voix et écriture dans *L'Amant* et *Emily L.*', in *Lectures de Duras*, 2000.

'Les tons du Moi : problématiques de la traduction en anglais des *Cahiers*', in *Testo e Fronte*, Semestrare di teorie e pratica della traduzione letteraria, ed. F. Buffoni, A. Mandelbaum, E. Mettidi, Milan, Marcos y Marcos, 1998.

'L'écriture de l'«Opéra» dans «Ovide chez les Scythes»' in *Cahiers de critique génétique*, éd. Huguette Laurenti, Montpellier, Presses Universitaires de Montpellier, 1997.

'Incohérence, hasard et instabilité de l'écriture', in *Paul Valéry : Se faire ou se refaire*, éd. Robert Pickering, Centre de recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines, Université Blaise-Pascal Clermont-Ferrand, 1996.

'A rendez-vous with myself : Valéry à Londres', in *Valéry, 1894 : l'avenir d'une écriture, Rémanences*, 4/5, 1995.

'Le Chant de la mort : la genèse de *La Jeune Parque*', *Bulletin des Etudes Valéryennes* no.47, mars 1988. 'L'Espace parmi : une rhétorique de l'ambiguïté', in *Lecture plurielle d'«Ebauche d'un serpent»*, *Bulletin des Etudes Valéryennes* nos. 50/51, June 1989.

'Construire au son de la lyre : le mythe d'Orphée dans la poésie de Paul Valéry', *Recherches sur l'Imaginaire* vol.XIII, Université d'Angers, 1985.

'Paul Valéry et la composition musicale', *Bulletin des Etudes Valéryennes* no.39, mai 1985.

WORK IN PROGRESS

Les Lectures de Valéry. Catalogue et corpus de notes marginales de la bibliothèque personnelle de Paul

Valéry, edited and presented by Brian Stimpson. The project will assemble material from private collections to produce a complete catalogue of the books in Valéry's library, a full description of all forms of intervention and reproduction and transcription of the marginalia. To be published online at the Institut des Textes et manuscrits modernes (C.N.R.S.), Ecole Normale Supérieure, Paris